

בָּאַמְּעָן
אַדְרָעָס
טַעַלְעָפָן
אִימְעֵיל אַדְרָעָס

אלס אַקְאַמְּפְּלָעִינְעָנֶט, פֿאַרְשְׁטַי אַיר אַז אַיר בֵּין באַשְׁיכַּט דּוֹרֶךְ דַּעַם טִיְּטָל 6 פּוֹן דִּי צְיוּוֹילָע רַעֲכַּטן אַקְטַּפּוֹן 1964, אַזְּיוּוֹי עַס אַיז צְגֻעַלְיִיגְט גַּעֲוָאָרָן (טִיְּטָל 6), דִּי אַמְּעָרִיקָאַנְעָר מִיט באַגְּרָעַנִּיכְזָנְגָעָן אַקְטַּפּוֹן 1990 (ADA), אַונְ סִי' וּוּלְכָע אַנְדְּרָעָע שְׁטָאַטְוָן אָוּן רַעֲגָלְאַצְּיעָס וְאָס פֿאַרְשְׁטָאָטָן דָּאוּס אַנְשָׁרָעָהָן אַדְרָעָס זִין פָּאָרָן נַעֲמָן שְׁרִיטָס אַדְרָעָס אַנְטִילְעָמָעָן אַיְן אַקְצְּיעָזָס פֿאַרְשְׁטַיְכָרָן דִּי רַעֲכַּטָּן וְאָס זַעֲנָעָן באַשְׁיכַּט דּוֹרֶךְ דִּי נַאֲ-דִּיסְקָרִימִינָאַצְּיעָז קַאַמְּפְּלִיעָנָס פְּאַלְיִיסִס וְאָס וּוּרָעָן אַינְפָאָרְסִירָט דּוֹרֶךְ דִּי NYC פָּעָרָי. אַיְן צְגָאָבָס, טֹוה אַיר פֿאַרְשְׁטַיְינָס אַז דּוֹרְכָאָס אַז טִיְּטָל 6 אַדְרָעָס ADA אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן קָעָן עַס וּוּרָעָן נַוִּיטִיגְ פֿאָרָן דִּי NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָוּן/אַדְרָעָס נַיְוָאָרָק סִיטִי עַקְאַנְאַמְּשִׁיעָז דּוּוּעַלְאַפְּמָעָנָט קַאַרְפָּאָרְאַצְּיעָז (NYCEDC) צַו אַרְיִיסְגָּעָבָן מִין אַידְעָנְטִיטָעָט אָוּן גַּעֲוָיִיסָע דּוּטָאָלָן וְאָס וּוּרָעָן צְזָאַמְּנָגְעָנוּמוּן אלָס אַטְיָל פּוֹן דִּי קַאַמְּפְּלָעִינְט אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן צַו פֿאַרְשְׁידָעָנָע אַגְּעָנְטוּרָן אַדְרָעָס אַיְנְצָלָנָעָן מַעֲנְטָשָׁן.

צְשָׁוִתִּמְוָגָן צַו אַרְיִיסְגָּעָבָן פֿעַרְצָעְבָּלִיכְעָ אַינְפָאָרְמָאַצְּיעָז

יאָ, דִּי NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָוּן NYCEDC מִין אַידְעָנְטִיטָעָט אַוְיבָּ נַוִּיטִיגְ צַו אַוִּיסְפָּאָרְשָׁן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט.

אַיר הַאָב גַּעַלְיִינְעָט אָוּן פֿאַרְשְׁטָאַנְעָן דִּי אַוִּיבְּנָדְעָרְמָאַנְטָע אַינְפָאָרְמָאַצְּיעָז אָוּן אַוִּיטָאַרְזִיר NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָוּן NYCEDC צַו אַרְיִיסְגָּעָבָן מִין אַידְעָנְטִיטָעָט פָּאָרָן מַעֲנְטָשָׁן לְוִיטָן גַּעֲבָרוּרִיךְ דּוֹרְכָאָס דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן פָּאָרָן דִּי סִיבָה פּוֹן מַבְּרָרָן זִין אַינְפָאָרְמָאַצְּיעָז אָוּן צְזָאַמְּנָגְעָנוּמוּן פָּאַקְטָן אָוּן בָּאַוְיִזְן וְאָס הַאָבָן צַו מִיט דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן פּוֹן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט. אַיר אַוִּיטָאַרְזִיר NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָוּן NYCEDC צַו בָּאַקְוּמָעָן, אַיְבָּרְגָּיָן אָוּן דִּיסְקוּטִירָן מַאֲטָעָרִיאָלָן אָוּן אַינְפָאָרְמָאַצְּיעָז וּוּגָן מִיר וְאָס הַאָט צַו מִיט דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן פּוֹן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט.

אַיר פֿאַרְשְׁטַי אַז אַיר מַזְדֵּבָן אַוִּיטָאַרְזִיר דָּאוּס צַו אַרְיִיסְגָּעָבָן אָוּן אַיר טֹוה דָאָס פֿרִיוּוּילִיגְ.

דָּאַטּוֹם

אַינְטָעָרְשָׁרִיפָּט

ניְיָן, NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָוּן NYCEDC מִין אַידְעָנְטִיטָעָט, אַפְּלוּ אַוְיבָּ נַוִּיטִיגְ צַו פֿרְאַצְּעָסִירָן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט.

אַיר הַאָב גַּעַלְיִינְעָט אָוּן פֿאַרְשְׁטָאַנְעָן דִּי אַוִּיבְּנָדְעָרְמָאַנְטָע אַינְפָאָרְמָאַצְּיעָז אָוּן אַיר וְוִיל נִישְׁט NYC פָּעָרָי וְאָס וּוּרְט גַּעֲפִירָט דּוֹרֶךְ Hornblower אָדָע ADA אַז דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן צַו אַרְיִיסְגָּעָבָן מִין אַידְעָנְטִיטָעָט פָּאָרָן קַיְיָן שָׂוָם מַעֲנְטָשָׁן דּוֹרְכָאָס דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן. אַיר פֿאַרְשְׁטַי אַז דִּי אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן קָעָן פֿאַרְשְׁטָאַטָּעָרָן דַּעַם אַוִּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן פּוֹן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט אָוּן וְוּט מַעְגָּלִיר, אָוּן גַּעֲוָיִיסָע פֿעָלָעָר, רַעֲזָלָטִירָן אָוּן אַדְמִינִיסְטְּרָאַטִּיוּזָע פֿאַרְשְׁלִיסְוָגָן פּוֹן מִין קַאַמְּפְּלָעִינְט מִיט NYC פָּעָרָי.



ADA קאמפלעינט און אריסגעבן פארעט

אונטערשריפט

דאטום

NYC פערז געמי זיך אונטער צו צווטעלן נא-דיסקרימינאטורי טערוויס און פארזיכערן איז קיין שום מענטש איז נישט אויסגעשלאָס פון אנטיליבעמען אין, אדער אַפְּגַּעַזְגַּט דֵּי בענפיטן פון, אדער אויסגעשטעלט צו דיסקרימינאטור מיט באָקְומָען אַירְעַס עַרְוּוֹיסָעַס אַוְיף דֵּי באָזִיז פון אַבְּגַּרְעַנְצָוָג (לויט ווי עס) ווּרט באַשְׁיצַּט דָּרָךְ דֵּי אַמְּעַרְקָאנְעַר מִיט באָגְרַעְנְצָוָג אַקט פון 1990 (ADA) אַדְעַר סֵי ווּלְכָע אַנדְעַרְעַט קָאַטְעַגְגָּרְיעַ ווּאָס אַיז באַשְׁיצַּט דָּרָךְ פָּעַדְעַרְאַלְעַ, שְׁטָאַטְישָׁע, אַדְעַר סִיטִי גַּעַזְעַץ. אַוְיב אַיר גְּלִוְבַּט אַז אַיר זָעַנְט גַּעַוְוָאָרְן אוּסְגַּעַשְׁטָעַלְט צו דִּיסְקְּרִימְינְאַצְיָע, בִּיטְע פִּילְט אַוְיסָ, שְׁרִיבַּט אַונְטָעַר אַז דָּאַטְירַט סֵי דַעַם ADA קאמפלעינט פָּאַרְעַם אַז דֵּי צּוֹשְׁטוּמוֹנָג/אריסגעבן פָּאַרְעַם אַז שִׁיקְט דָּאָס צָרִיק דָּרָךְ דֵּי פָּאָסֶט אַדְעַר אַיְמָעַל ווּ שְׁפַעְטָעַר דָּעַרְמָאָנַט. אַוְיב אַיר אַדְעַר אַיְנָעַר ווּאָס אַיר קָעַנְט דָּאָרָף הַלְּפָאַן אַין אוּסְפִּילְעַן דַעַם פָּאַרְעַם אַדְעַר אַיר ווּלְט נאָר אַינְפָּאַרְמָאַצְיָע אַיבָּעַר NYC פָּעָרְיוֹס נא-דִּיסְקְּרִימְינְאַצְיָע פָּאַלְיָס, בִּיטְע פָּאַרְבִּינְדַּט זִיךְ מִיט . help@ferry.nyc

איַנְמָאָל אַיר עַנְדִּיגְט, שִׁיקְט צָרִיק אַן אַונְטָעַר גַּעַשְׁרַיְבָּעַנְע אַז דָּאַטְירַט קָאַפְּיַע פון דַעַם ADA קאמפלעינט פָּאַרְעַם צּוֹזָאָמָעַן מִיט דֵּי צּוֹשְׁטוּמוֹנָג/אריסגעבן פָּאַרְעַם צָו:

דָּרָךְ פָּאָסֶט: NYC Ferry Operated by Hornblower Attn: 63 Flushing Ave, Building 5, suite 101, Brooklyn, NY 11205	דָּרָךְ אַיְמָעַל: help@ferry.nyc
--	---

צָו באַשְׁיצַּן אַיְיָרָע רַעֲכָתָן, מַוז אַיְיָרָע קאמפלעינט גַּעֲפִילְיָט ווּעָרָן אַיְנָרָהָאלָב 180 טָעַג נאָר דַעַם פון דֵי אַנְגַּעַגְעַבָּעַנְע צָו באַשְׁיצַּן אַיְיָרָע רַעֲכָתָן, מַוז אַיְיָרָע קאמפלעינט גַּעֲפִילְיָט ווּעָרָן אַיְנָרָהָאלָב 180 טָעַג קָעַן מַעְגָּלָר גָּוָרָם זִין אַז אַיְיָרָע קאמפלעינט זָאָל ווּעָרָן אַרְיסְגַּעַזְוֹאָרָפָן.

אַין צָוָגָב צָו אַיְיָרָע רַעֲכָתָן צָו פִּילְיָן אַקְאַמְּפָלְעִינְט מִיט דֵי NYC פָּעָרְיוֹס אַקְאַמְּפָלְעִינְט Federal Transit Administration, Office of Civil Rights, Attention: Complaint Team, East Building, 5th Floor – TCR, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

אַפְּטִילְוָנָג 1:

	נַעֲמָעָן:
	אַדְרָעָס:
	טַעַלְעַפָּאָן:
	אַיְמָעַל אַדְרָעָס:

<input type="checkbox"/> גראיסע דורך <input type="checkbox"/> שרייבער/רעקאַרדינָג <input type="checkbox"/> TDD <input type="checkbox"/> איבערצעצער (ספֿעציַפֿיר שפֿראָר): _____ <input type="checkbox"/> אַדער (ביטע באַשְׁרִיבָן): _____	פארלאָנגען פָּאָר אַקְסְּעִסְּיָבָל פָּאָרָמָאָט?
---	--

אַפְּטִילְוָנָג 2:

זו פִּילְט אֵיר אוּס דֻּעַם קָאמְפְּלָעִינֶט פָּאָר זִיר אלְיַי? יא * <input type="checkbox"/> ניַין <input type="checkbox"/> *אוּבָאֵיר האָט גַּעֲנַטְפָּעַרְט "יאָ" אוּיף דֵּי פְּרָאָגָעַ, גִּיטַּץ צֹ אַפְּטִילְוָנָג 3. אוּבָאֵיר האָט גַּעֲנַטְפָּעַרְט "ניַין" אוּיף דָּעַר פְּרָאָגָעַ: בִּיטְעַ גִּיבְטַ דֵּי נָאָמָעַן אָוּן אַיִּיר פָּאָרְבִּינְדָּוָג מִיטָּ דֻּעַם פָּאָר וּוּלְכָעַ אֵיר טָוֶט שְׁרִיבָן דֻּעַם קָאמְפְּלָעִינֶט: �ָאָמָעַן: <hr/> <hr/> פָּאָרְבִּינְדָּוָג: <hr/> <hr/> בִּיטְעַ עַרְקְלָעַרְט פָּאָרְוֹאָס אֵיר טָוֶט פִּילְיַן פָּאָר אָ צּוּוִיְיטָן: <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> בִּיטְעַ בָּאַשְׁטָעַטִּיגַּט אֵד אֵיר האָט בָּאַקְוּמָעַן רְשֹׁוֹת פּוֹן דֻּעַם בָּאַעֲוָלהָטָעַר מְעַנְטָש אַוּבָאֵיר טָוֶט פִּילְיַן אֵין זִין נָאָמָעַן.	
--	--



ADA קאָמְפֿלַעַינַט אָוּן אַרְיִסְגַּעַן פָּאָרָעַט

נײַן יָאָן

אַפְּטִילָונְג 3:

בашרייבט דעם אַנְגַּעֲגַּעֲבָעַנְעָם דִּיסְקָרִימִינָאַצְיָע עַרְקָלָעַרְט דִּי קְלָאָרְסְטָע וְאָסְטָעַ מְעַגְלִיר וְאָסְטָעַ עַזְהָאַט פֿאָסִירַט אָסְטָעַ
פֿאָרְוֹאָס אַירַהָאַלְט אָז מְעַן הַאַט קְעַגְן אַירַהָדִיסְקָרִימִינָרֶט. בָּאַשְׁרַיְבַּט אַלְעַעַמְתָשָׁן וְאָסְטָעַ גְּעוּוֹן אַחֲלָק
דָּעַרְפָּוֹן. שְׁרַיְבַּט אַרְיַין דִּי נְעַמְעַן אָזְקָאַנְטָאַקְט אַינְפָאַרְמָאַצְיָע פֿוֹן דִּי מְעַנְטָשָׁן(וּ) וְאָסְטָעַ אַבְּאָבְן דִּיסְקָרִימִינָרֶט קְעַגְן
אַירַהָ (אַוְיבַּ אַירַהָ וְיִיסְטָ דָאָס) וְאַירַהָ דִּי נְעַמְעַן אָזְקָאַנְטָאַקְט אַינְפָאַרְמָאַצְיָע פֿוֹן סִי וְוּלְכָעַ צְשֻׁוּעָר. אַוְיבַּ אַירַהָ
דָּאַרְפָּט מְעַרְפָּאַז, בִּיטָּע נְזַט דִּי אַונְטָעַרְשָׁטָע דִּיְיַיטָּ פֿוֹן דָעַם פֿאָרְיעַם

דָּאַטְוּם פֿוֹן דִּי אַנְגַּעֲגַּעֲבָעַנְעָם דִּיסְקָרִימִינָאַצְיָע (חֵוְדֶשׁ, טָאגַ,
יָאָר): _____

פְּלָאַץ וְאָז דִּי אַנְגַּעֲגַּעֲבָעַנְעָם דִּיסְקָרִימִינָאַצְיָע אִיז פֿאָרְגַּעַקְוּמָעַן: _____

אַפְּטִילָונְג 4:

צָו הַאַט אַירַהָ שְׂוִין אַמְּאָל גַּעֲפִילִיט אַנְ ADA קָאָמְפְּלָעַינְט מִיטָּ דִּי NYC פֿערִי?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------

זו האט איר גע'פִּילְט דעם קאמפלעינט מיט סי' וועלכע אנדערע פעדעראלע, שטאטיישע, אדער לאקלע אגונטור, אדער מיט סי' וועלכע פעדעראלע אדער שטאטיישע געריכט?

יא * ניין

*אויב יא, ציינט אן אלע וואו דענען שייך:

- פעדעראלע אגונטור: _____
 פעדעראלע געריכט: _____
 שטאטיישע אגונטור: _____
 לאקלע אגונטור: _____
 שטאטייש געריכט: _____

ביעט טילט מיט אינפארמאציע פון א קאנטאקט פערזאן בי' דעם אגונטור/געריכט וואו די קאמפלעינט איז געווארן גע'פִּילְט.

נאמען:

טיטל: _____
 —

אגונטור/געריכט: _____

ادرען: _____

טלעפָּאן: _____

איך קענט צוליגן סי' וועלכע געשריבענע מאטעריאל אדער אנדערע אינפארמאציע וואו איך האלט קען זיין שייך פאר אײַער קאמפלעינט.

באשטעטיגונג :

איך טוה דערמיט באשטעטיגן איז די אינפארמאציע וואו איך האב געגעבן אין דעם ADA קאמפלעינט פארעם איז ריכטיג און וואר צו מײַן בעסטע וויסנשאפט.

